



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Railway Passenger Services Contract Regulations

Règlement sur les contrats de services ferroviaires voyageurs

SOR/78-286

DORS/78-286

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting a Contract Between the Minister and Via Rail Canada Inc. with Respect to Railway Passenger Services

| | |
|---|---|
| 1 | Short Title |
| 2 | Interpretation |
| 3 | Conditions Precedent |
| 4 | Conditions Relating to a Subsidiary Service Request |
| 5 | Undertakings of Railway Passenger Service Contract |
| 7 | Payments to Via |

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant les contrats entre le ministre et Via Rail Canada Inc. relatifs aux services ferroviaires voyageurs

| | |
|---|---|
| 1 | Titre abrégé |
| 2 | Interprétation |
| 3 | Conditions préalables |
| 4 | Conditions relatives aux demandes de services complémentaires |
| 5 | Engagements d'un contrat de service ferroviaire voyageurs |
| 7 | Paiements à via |

Registration
SOR/78-286 March 28, 1978

APPROPRIATION ACT NO. 1, 1977
APPROPRIATION ACTS

Railway Passenger Services Contract Regulations

P.C. 1978-952 March 23, 1978

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and the President of the Treasury Board, pursuant to the Department of Transport Vote 52d of *Appropriation Act No. 1, 1977*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting a Contract between the Minister and Via Rail Canada Inc. with respect to Railway Passenger Services*.

Enregistrement
DORS/78-286 Le 28 mars 1978

LOI NO 1 DE 1977 PORTANT AFFECTATION DE
CRÉDITS
LOIS DE CRÉDITS

Règlement sur les contrats de services ferroviaires voyageurs

C.P. 1978-952 Le 23 mars 1978

Sur avis conforme du ministre des Transports et du conseil du Trésor, et en vertu du crédit 52d (ministère des Transports) de la *Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement concernant les contrats entre le ministre et Via Rail Canada Inc. relatifs aux services ferroviaires voyageurs*, ci-après.

Regulations Respecting a Contract Between the Minister and Via Rail Canada Inc. with Respect to Railway Passenger Services

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Railway Passenger Services Contract Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

CN means Canadian National Railway Company; (*CN*)

CP means Canadian Pacific Limited; (*CP*)

Minister means the Minister of Transport; (*ministre*)

railway passenger service means passenger services operated over railway lines, and other passenger services in substitution for or ancillary to those services, that do not accommodate principally the carriage of goods or persons who regularly commute between points on a railway line; (*service ferroviaire voyageurs*)

railway passenger service contract means a contract between the Minister and VIA entered into pursuant to Transport Vote 52d of *Appropriation Act No. 1, 1977*; (*contrat de service ferroviaire voyageurs*)

subsidiary service request means a request in writing by the Minister to VIA with respect to the manner in which and the extent to which the provision, management and operation of railway passenger services shall be carried out by VIA; (*demande de services complémentaires*)

VIA means VIA Rail Canada Inc. (*VIA*)

Conditions Precedent

3 The Minister shall not enter into a railway passenger service contract unless

- (a) Treasury Board has approved the contract;

Règlement concernant les contrats entre le ministre et Via Rail Canada Inc. relatifs aux services ferroviaires voyageurs

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les contrats de services ferroviaires voyageurs*.

Interprétation

2 Dans le présent règlement,

CN désigne les Chemins de fer nationaux du Canada; (*CN*)

contrat de service ferroviaire voyageurs désigne un contrat conclu entre le ministre et VIA conformément au crédit 52d (Transports) de la *Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits*; (*railway passenger service contract*)

CP désigne le Canadien Pacifique Limitée; (*CP*)

demande de services complémentaires désigne la demande écrite que le ministre fait à VIA relativement à la mesure dans laquelle VIA doit assurer, gérer et exploiter les services ferroviaires voyageurs, et à la manière dont VIA doit s'y prendre; (*subsidiary service request*)

ministre désigne le ministre des Transports; (*Minister*)

service ferroviaire voyageurs désigne tout service voyageurs exploité sur des voies ferrées (et tout autre service voyageurs qui remplace ce service ou qui contribue à l'assurer), qui n'assure pas principalement le transport de marchandises ou de personnes faisant régulièrement la navette entre des points de lignes de chemin de fer; (*railway passenger service*)

VIA désigne VIA Rail Canada Inc. (*VIA*)

Conditions préalables

3 Le ministre ne doit conclure aucun contrat de service ferroviaire voyageurs à moins

- a) que le Conseil du Trésor n'ait approuvé le contrat;

(b) VIA has provided the Minister with an implementation plan approved by CN and CP relating to the involvement of VIA in the provision, management and operation of railway passenger services; and

(c) VIA has reached an agreement with CN and CP whereby, in determining payments by VIA to CN and CP that may include provision for financial incentive measures, the proposed contract may be subject to a review approved by the Minister to ascertain that the costs do not exceed, without the approval of the Minister, costs determined by the application of CTC Order R-6313, subject to indexing supplied by the Canadian Transport Commission.

Conditions Relating to a Subsidiary Service Request

4 Every railway passenger service contract shall provide, with respect to a subsidiary service request, undertakings whereby

(a) prior to the issuance of a subsidiary service request by the Minister, the Minister shall require VIA to provide plans and financial projections with respect to the services to be provided by VIA, including proposed fare structures if requested by the Minister;

(b) the Minister may, before making a subsidiary service request, consult with provincial governments, members of the motor carrier industry and other organizations with respect to any proposed fare structure;

(c) no subsidiary service request

(i) requiring the payment of an amount in excess of ten million dollars or such other amount as Treasury Board may direct in any one year, or

(ii) relating to passenger services in substitution for or ancillary to passenger services operated over railway lines

shall be made by the Minister without the approval of the Treasury Board;

(d) a subsidiary service request shall not contain undertakings that are inconsistent with the contract; and

(e) the Minister may impose limitations with respect to

b) que VIA n'ait fourni au ministre un plan de mise en œuvre approuvé par le CN et le CP à propos de la participation de VIA à la prestation, à la gestion et à l'exploitation des services ferroviaires voyageurs; et

c) que VIA ne se soit mise d'accord avec le CN et le CP pour que, lors de la détermination des sommes que VIA devra verser au CN et au CP et qui pourraient comprendre une prestation à titre de stimulant financier, le projet de contrat puisse faire l'objet d'une révision approuvée par le ministre, qui viserait à assurer que les coûts ne dépassent pas, sans l'approbation de ce dernier, ceux qui sont déterminés par l'application de l'ordonnance R-6313 de la C.C.T., sous réserve d'indexations fournies par la Commission canadienne des transports.

Conditions relatives aux demandes de services complémentaires

4 Tout contrat de service ferroviaire voyageurs doit, en ce qui concerne les demandes de services complémentaires, contenir des engagements d'après lesquels,

a) avant la publication d'une demande de services complémentaires par le ministre, celui-ci demandera à VIA de lui fournir les plans et les projections financières en rapport aux services qui seront fournis par VIA, incluant le tarif proposé si la demande en est faite par le ministre;

b) avant de faire une telle demande, le ministre pourra consulter les gouvernements provinciaux, les représentants de l'industrie du transport routier et d'autres organismes sur tout projet de tarif;

c) le ministre ne fera, sans l'approbation du Conseil du Trésor, aucune demande de services complémentaires

(i) exigeant, en une même année, le versement d'un montant de plus de dix millions de dollars ou d'un montant que le Conseil du Trésor viendrait à fixer; ou

(ii) devant remplacer des services ferroviaires voyageurs ou contribuer à les assurer;

d) une demande de ce genre n'englobera pas d'engagements inconciliables avec le contrat; et

e) le ministre pourra imposer

(i) un maximum au montant total à verser à VIA;

- (i) the maximum total payment that may be made to VIA,
- (ii) pricing conditions within which fares may be set by VIA, and
- (iii) the minimum level and quality of service to be provided by VIA.

Undertakings of Railway Passenger Service Contract

5 Every railway passenger service contract shall contain, in addition to such other undertakings as the Minister may deem advisable, the following undertakings by VIA:

- (a) VIA shall, after consultation with the Minister, comply with any subsidiary service request made by the Minister;
- (b) VIA shall make its accounts and records open to audit and inspection by an authorized representative of the Minister;
- (c) VIA shall provide reports to the Minister at such times and containing such information as the Minister may from time to time require; and
- (d) VIA shall adopt a contract policy for public invitation to tender acceptable to the Minister.

6 No railway passenger service contract shall contain any express or implied undertakings that have the effect of

- (a) requiring the Minister to make payments to VIA in respect of costs incurred by VIA, other than costs by application of the compensation method provisions set forth in section 7; or
- (b) precluding the Minister from participating in the establishment of or requiring the implementation of objectives, service concepts, pricing policies and other related matters.

Payments to Via

7 Every railway passenger service contract shall provide, with respect to payments to VIA pursuant to the contract or a subsidiary service request, undertakings whereby

- (a) any payment by the Minister may include provision for financial incentive measures;

- (ii) des conditions de fixation de prix à VIA; et
- (iii) un niveau et une qualité de service minimums à VIA.

Engagements d'un contrat de service ferroviaire voyageurs

5 Dans tout contrat de service ferroviaire voyageurs, VIA doit prendre, en plus des autres engagements que le ministre pourra juger utiles, les engagements d'après lesquels

- a) VIA satisfera à toute demande de services complémentaires du ministre, après s'être concertée avec ce dernier;
- b) VIA rendra ses comptes et registres accessibles à un représentant autorisé du ministre, aux fins de vérification et d'inspection;
- c) VIA fournira en temps et lieu au ministre des rapports contenant les renseignements que celui-ci pourra demander à l'occasion; et
- d) VIA adoptera une politique contractuelle d'appel d'offres public, agréé par le ministre.

6 Aucun contrat de service ferroviaire voyageurs ne doit contenir un engagement exprès ou implicite qui aurait pour effet

- a) d'obliger le ministre à verser des sommes à VIA pour compenser des dépenses engagées par cette dernière, à l'exception des dépenses établies par application des dispositions d'indemnisation de l'article 7;
- b) d'empêcher le ministre de participer à l'élaboration d'objectifs, de notions de service, de lignes de conduite en matière de fixation des prix et d'autres éléments connexes, ou de l'empêcher d'en exiger la mise en application.

Paiements à via

7 Tout contrat de service ferroviaire voyageurs doit, en ce qui concerne les sommes versées à VIA en exécution du contrat ou aux termes d'une demande de services complémentaires, contenir des engagements d'après lesquels

(b) the application of financial incentive measures will be undertaken so as to

(i) encourage cost-effective decision-making by VIA in making the trade-off between attracting passengers and reducing costs, and

(ii) vary the terms of payment from route to route as may be required in accordance with the competitive conditions and government objectives on each route;

(c) payments will not be based on the actual costs incurred by VIA of providing, managing or operating the service but will be determined at the time of the contract or request, as the case may be, on the basis of estimated costs less estimated revenues, having regard to the minimum level and quality of service and the pricing conditions prescribed by the Minister; and

(d) in determining payments the estimate of costs related to the operation of passenger services will not exceed, without approval of the Minister, costs determined by the application of CTC Order R-6313, subject to indexing supplied by the Canadian Transport Commission.

a) toute somme payée par le ministre pourra comprendre une prestation à titre de stimulant financier;

b) l'application de mesures d'encouragement financières se fera de manière

(i) à encourager VIA à prendre des décisions rentables, fondées sur un compromis entre les moyens d'attirer les voyageurs et la réduction des frais; et

(ii) à faire varier au besoin les modalités de paiement d'une ligne à l'autre, selon la concurrence que connaîtra chaque ligne et les objectifs du gouvernement relatifs à chacune;

c) la détermination des paiements reposera non pas sur les dépenses réellement engagées par VIA pour assurer, gérer ou exploiter les services, mais, au moment de la passation du contrat ou de la présentation de la demande, selon le cas, sur l'excédent des dépenses estimatives sur les recettes estimatives, compte tenu des conditions de fixation des prix ainsi que du niveau et de la qualité de service minimums prescrits par le ministre; et

d) pour ce qui est de la détermination des paiements, les dépenses afférentes à l'exploitation des services voyageurs ne dépasseront pas, sans l'approbation du ministre, les dépenses déterminées par l'application de l'ordonnance R-6313 de la C.C.T., sous réserve d'indexations fournies par la Commission canadienne des transports.